

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 289

Volume 30

13 October 1987

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 3043/87 of 12 October 1987 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 3044/87 of 12 October 1987 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 3045/87 of 12 October 1987 on the supply of common wheat and common wheat flour to the World Food Programme (WFP) as food aid	5
Commission Regulation (EEC) No 3046/87 of 12 October 1987 on the supply of common wheat flour to the International Committee of the Red Cross (ICRC) as food aid	12
Commission Regulation (EEC) No 3047/87 of 12 October 1987 on the supply of milled long-grain rice to Tanzania as food aid	15
* Commission Regulation (EEC) No 3048/87 of 9 September 1987 amending Regulation (EEC) No 1767/82 as regards the weight limits for Sbrinz and Vacherin mont-d'or cheeses from Switzerland	18
* Commission Regulation (EEC) No 3049/87 of 12 October 1987 on duties applicable on import into the Community of Ten of avocados consigned from Portugal	19
Commission Regulation (EEC) No 3050/87 of 12 October 1987 fixing the export refunds on oil seeds	20
* Commission Regulation (EEC) No 3051/87 of 12 October 1987 re-establishing the levying of customs duties on certain threaded or tapped nuts falling within subheading 73.32 B ex II of the Common Customs Tariff originating in Singapore to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3924/86 apply	22
Commission Regulation (EEC) No 3052/87 of 12 October 1987 abolishing the countervailing charge on cucumbers originating in Spain (except the Canary Islands)	23

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 3053/87 of 12 October 1987 abolishing the countervailing charge and re-establishing a preferential customs duty on imports of fresh lemons originating in Turkey	24
Commission Regulation (EEC) No 3054/87 of 12 October 1987 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	25
Commission Regulation (EEC) No 3055/87 of 12 October 1987 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	29

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

87/505/EEC :

- * **Council Decision of 13 July 1987 concerning the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters amending the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation concerning certain cheeses** 32
- Agreement in the form of an Exchange of Letters amending the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation concerning certain cheeses** 33

Corrigenda

- * **Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1821/87 of 25 June 1987 amending Regulation (EEC) No 486/85 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP States) or in the overseas countries and territories (OJ No L 172 of 30.6.1987)** 34
- * **Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1828/87 of 15 June 1987 temporarily suspending the autonomous Common Customs Tariff duties on a number of industrial products (OJ No L 177 of 1.7.1987)** 34

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3043/87**of 12 October 1987****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/87⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1944/87⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 9 October 1987;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1944/87 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 October 1987.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 40.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1987, p. 38.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 October 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 October 1987 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Levies	
		Portugal	Third country
10.01 B I	Common wheat, and meslin	—	182,88
10.01 B II	Durum wheat	41,18	242,78 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	30,05	155,24 ⁽³⁾
10.03	Barley	17,51	181,63
10.04	Oats	82,52	135,08
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	—	164,95 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
10.07 A	Buckwheat	17,51	119,87
10.07 B	Millet	17,51	114,14 ⁽⁴⁾
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	17,89	170,40 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
10.07 D II	Canary seed; other cereals	17,51	37,39 ⁽³⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	3,32	269,70
11.01 B	Rye flour	55,73	231,00
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	77,08	390,66
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	2,86	291,33

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

⁽⁸⁾ The levy referred to in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 2913/86 shall be fixed on the basis of an invitation to tender in accordance with Commission Regulation (EEC) No 3140/86.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3044/87

of 12 October 1987

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/87⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1945/87⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 9 October 1987;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 October 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 October 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 40.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1987, p. 41.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 October 1987 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt from third countries

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	8,52	8,52	8,65
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	8,56	8,57	8,65
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	11,93	11,93	11,93

B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	15,17	15,17	15,40	15,40
11.07 A I b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	11,33	11,33	11,50	11,50
11.07 A II a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3045/87

of 12 October 1987

on the supply of common wheat and common wheat flour to the World Food Programme (WFP) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid management⁽¹⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽²⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decisions of 10 February 1986 and 15 April 1987 on the supply of food aid to WFP, the Commission allocated to the latter organization 30 039 tonnes of cereals to be supplied free at port of shipment;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July

1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽³⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of common wheat flour to WFP in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 October 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1 and corrigendum OJ No L 42, 12. 2. 1987, p. 54.

⁽²⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

1. **Operation No⁽¹⁾** : 903/87
2. **Programme** : 1987
3. **Recipient** : World Food Programme, Via delle Terme di Caracalla, 00100 Roma (Telex 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient⁽²⁾** : see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination** : Bangladesh
6. **Product to be mobilized** : common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾** :
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II A 1)
Specific characteristics :
— Hagberg falling number of at least 160.
8. **Total quantity** : 21 344 tonnes
9. **Number of lots** : one
10. **Packaging** : in bulk
11. **Method of mobilization** : the Community market
12. **Stage of supply** : free at port of shipment
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : Chittagong
15. **Port of landing** : —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment** : 15 November to 15 December 1987
18. **Deadline for the supply** : —
19. **Procedure for determining the costs of supply** : Tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** : 12 noon on 27 October 1987
21. **In the case of a second invitation to tender** :
 - (a) deadline for the submission of tenders : 10 November 1987 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment : 1 to 25 December 1987
 - (c) deadline for the supply : —
22. **Amount of the tendering security** : 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders⁽⁴⁾** :
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex : AGREC 22037 B.
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁵⁾** :
Refund applicable on 5 October 1987 fixed by Regulation (EEC) No 2891/87 in *Official Journal of the European Communities* No L 275 of 29 September 1987, p. 28.

Notes :

(¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(²) Commission delegate to contact by the successful tenderer :

Mr Fessaguet, Dacca Office House CES (E) 19-Road 128, Gulshan Dacca 12 (Telex : 642501 CECO-BJ).

(³) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :

- certificate of origin,
- phytosanitary certificate,
- proforma invoice.

(⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

- either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex,
- or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05.

(⁵) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

ANNEX II

1. **Operation No** (1): 500/87
2. **Programme**: 1986
3. **Recipient**: World Food Programme, Via delle Terme di Caracalla, 00100 Roma (Telex 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient** (2): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: PDR Yemen
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (3):
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II A 1)
Specific characteristics:
— Hagberg falling number of at least 160.
8. **Total quantity**: 1 023 tonnes
9. **Number of lots**: 1
10. **Packaging and marking** (4):
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II B 1 C)
— marking on the bags, in letters at least 5 cm high:
'ACTION No 500/87 / PDR YEMEN 0226502 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ADEN'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15 November to 15 December 1987
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 27 October 1987
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 10 November 1987 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 to 25 December 1987
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** (5):
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Berlaymont, bureau 6/73,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles,
Telex: AGREC 22037 B.
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6):
Refund applicable on 5 October 1987 fixed by Regulation (EEC) No 2891/87 in *Official Journal of the European Communities* No L 275 of 29 September 1987, p. 28.

Notes :

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (2) Commission delegate to contact by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :
- certificate of origin,
 - phytosanitary certificate.
- (4) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
- either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05.
- (6) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
-

ANNEX III

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 654/87, 655/87, 861/87, 862/87
2. **Programme**: 1986 and 1987
3. **Recipient**: WFP
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: Lebanon, Lesotho
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II. A.6) Specific characteristics: Hagberg falling number of at least 160.
8. **Total quantity**: 5 600 tonnes (7 672 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: 4 (I: 4 320 tonnes / II: 1 080 tonnes / III: 40 tonnes / IV: 160 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.B.2.a)
 - marking on the bags in letters at least 5 cm high:
 - Lot 1: 'ACTION No 861/87 / LEBANON 0316801 / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / BEIRUT'
 - Lot 2: 'ACTION No 862/87 / LEBANON 0316801 / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / TRIPOLI'
 - Lot 3: 'ACTION No 654/87 / LESOTHO 0054404 / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / EAST LONDON IN TRANSIT TO LESOTHO'
 - Lot 4: 'ACTION No 655/87 / LESOTHO 0054404 / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / DURBAN IN TRANSIT TO LESOTHO'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15 November to 10 December 1987
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 27 October 1987 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 10 November 1987 — 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 to 25 December 1987
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁵⁾:
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex: AGREC 22037 B.
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁶⁾:
Refund applicable on 5 October 1987 fixed by Regulation (EEC) No 2891/87 in *Official Journal of the European Communities* No L 275 of 29 September 1987, p. 28.

Notes:

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to contact by the successful tenderer:
- Lots 1 and 2: see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
 - Lots 3 and 4: P.O. Box MS 518, Maseru 100, Lesotho (Tel. 313726; Telex 4351 lo DELEGEUR-MASERU).
- (³) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
- certificate of origin,
 - phytosanitary certificate.
- (⁴) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
- either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05.
- (⁶) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3046/87
of 12 October 1987
on the supply of common wheat flour to the International Committee of the Red
Cross (ICRC) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid management ⁽¹⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽²⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 10 February 1986 on the supply of food-aid to ICRC, the Commission allocated to the latter organization 1 096 tonnes of cereals to be supplied free-at-port of landing;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food-aid ⁽³⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of cereals to ICRC in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 October 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1 and corrigendum OJ No L 42, 12. 2. 1987, p. 54.

⁽²⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 863/87
2. **Programme**: 1986
3. **Recipient**: ICRC
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: CICR, Attn. M^{me} Hock, 17 Avenue de la Paix, CH 1211 Genève, Tél^éx 22269
5. **Place or country of destination**: Gaza and Cis Jordan
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II. A.6) Specific characteristics: Hagberg falling number of at least 160.
8. **Total quantity**: 800 tonnes (1 096 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II. B. 2. c, in 20-foot containers).
— marking on the bags in letters at least 5 cm high:
‘ACTION N° 851/87 / — 7 000 sacs — ISR 29/GA
— 9 000 sacs — ISR 29/WB
FARINE DE FROMENT / DONATION DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EURO-
PÉENNE / DISTRIBUTION GRATUITE / ASHDOD’
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: supply free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Ashdod
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15 November to 10 December 1987
18. **Deadline for the supply**: 15 January 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply**: Tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 27 October 1987
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 10 November 1987
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 to 25 December 1987
 - (c) deadline for the supply: 1 February 1987
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁵⁾:
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex: AGREC 22037 B.
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁶⁾:
Refund applicable on 5 October 1987 fixed by Regulation (EEC) No 2896/87 in *Official Journal of the European Communities* No L 275 of 29 September 1987, p. 28.

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to contact by the successful tenderer :
Mr Morgan, 2 Rehov Ibn Gvirol Eliahu House, 10th Floor, Tel Aviv, (Telex 342108 DELEG IL)
- (³) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (⁴) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
— either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex,
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
— 235 01 32
— 236 10 97
— 235 01 30
— 236 20 05.
- (⁶) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3047/87
of 12 October 1987
on the supply of milled long-grain rice to Tanzania as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid management ⁽¹⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽²⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 10 December 1986 on the supply of food-aid to Tanzania the Commission allocated to the latter country 10 000 tonnes of cereals to be supplied free-at-port of landing;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July

1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food-aid ⁽³⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of milled long-grain rice to Tanzania in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 October 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1 and corrigendum OJ No L 42, 12. 2. 1987, p. 54.

⁽²⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 854/87
2. **Programme**: 1986
3. **Recipient**: Tanzania
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: Mr B. Rahim, Embassy of Tanzania, 363 Av. Louise, 1050 Brussels (Tel. 640 65 00; Telex 63616)
5. **Place to be destination**: Tanzania
6. **Product to be mobilized**: Milled long-grain rice (not parboiled)
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II A 10)
8. **Total quantity**: 4 166 tonnes (10 000 tonnes cereals)
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II B 1 C)
— marking on the bags in letters at least 5 cm high:
‘ACTION No 854/87 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION / DAR ES SALAAM’
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Dar es Salaam
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: : 15 November to 10 December 1987
18. **Deadline for the supply**: 25 December 1987
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 27 October 1987 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 10 November 1987 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 to 25 December 1987
 - (c) deadline for the supply: 15 January 1988
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁵⁾:
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex: AGREC 22037 B.
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁶⁾:
Refund applicable on 5 October 1987 fixed by Regulation (EEC) No 2891/87 in *Official Journal of the European Communities* No L 275 of 29 September 1987, p. 28.

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
 - (²) Commission delegate to contact by the successful tenderer : H. Swift, Esq., P.O. Box 9514, Dar es Salaam.
 - (³) The successful tenderer shall supply to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
 - (⁴) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
 - (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
 - either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05.
 - (⁶) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3048/87

of 9 September 1987

amending Regulation (EEC) No 1767/82 as regards the weight limits for Sbrinz and Vacherin mont-d'or cheeses from Switzerland

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 773/87⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1767/82⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2545/87⁽⁴⁾, lays down the detailed rules for applying specific import levies on certain milk products,

Whereas the Council by Decision 87/505/EEC⁽⁵⁾ approved the Agreement in the form of an Exchange of Letters amending the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation relating to certain cheeses to take account of developments in manufacturing and marketing practices for Sbrinz cheese; whereas the consequences of that amendment should be drawn by raising the limits for the maximum net weight of standard rounds of Sbrinz cheese from Switzerland;

Whereas, as regards imports of Vacherin mont-d'or cheese from Switzerland the relevant experience shows that the minimum net weight of that cheese should be reduced;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

Article 1

In Annex I to Regulation (EEC) No 1767/82, the indents in footnote (1) (a) are hereby replaced by the following:

- Emmentaler
not less than 60 kg but not more than 130 kg inclusive,
- Gruyère
not less than 20 kg but not more than 45 kg inclusive,
- Sbrinz
not less than 20 kg but not more than 50 kg inclusive,
- Bergkäse
not less than 20 kg but not more than 60 kg inclusive,
- Appenzell
not less than 6 kg but not more than 8 kg inclusive,
- Vacherin fribourgeois
not less than 6 kg but not more than 10 kg inclusive,
- Tête de moine
not less than 0,700 kg but not more than 4 kg inclusive,
- Vacherin mont-d'or
not less than 0,400 kg but not more than 3 kg inclusive.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 78, 20. 3. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 196, 5. 7. 1982, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 242, 26. 8. 1987, p. 12.

⁽⁵⁾ See page 32 of this Official Journal.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3049/87

of 12 October 1987

on duties applicable on import into the Community of Ten of avocados
consigned from Portugal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal and in particular subparagraph (4) (b) of Article
243 thereof,Whereas Council Regulation (EEC) No 443/86⁽¹⁾ deter-
mined the basic duties to be used in the Community of
Ten for calculation of the successive reductions provided
for in the Act of Accession;Whereas since more favourable rates of duty have been
negotiated multilaterally under the Generalized System of
Preferences arrangements for avocados falling within code
0804 40 of the combined nomenclature the duty appli-
cable on import into the Community of Ten of avocados
meeting, in Portugal, the terms of Article 9 (2) of the
Treaty should be reduced at a quicker rate than initially
provided for from 1 January 1988;Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*The customs duty applicable on import into the Commu-
nity of Ten of avocados of code 0804 40 of the combined
nomenclature meeting, in Portugal, the terms of Article 9
(2) of the Treaty is hereby set at the following percentages
of the basic duty from the following dates:

<i>Date</i>	<i>Percentage of basic duty</i>
1 January 1988	31,25 %
1 January 1989	25,00 %
1 January 1990	18,75 %
1 January 1991	12,50 %
1 January 1992	duty completely abolished

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 October 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 50, 28. 2. 1986, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3050/87
of 12 October 1987
fixing the export refunds on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1915/87⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation No 142/67/EEC of 21 June 1967 on export refunds on colza, rape and sunflower seeds⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁴⁾, and in particular the second sentence of Article 2 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the exchange rates to be applied in agriculture⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2975/87⁽⁶⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1869/87⁽⁸⁾, in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2041/75 of 25 July 1975 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for oils and fats⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2662/87⁽¹⁰⁾, and in particular Article 13 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the export refunds on oil seeds were set by Commission Regulation (EEC) No 2905/87⁽¹¹⁾;

Whereas it follows from applying the rules governing the fixing of the refund, as set out in Commission Regulation (EEC) No 2615/87⁽¹²⁾, to the present situation on the market in oil seeds as regards quotations and prices that, pursuant to Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 651/71⁽¹³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1815/84⁽¹⁴⁾, the amount of the refund in ECU and the amount of the final refund in each of the national currencies must, in the case of colza and rape seed, be fixed as shown in the Annex to this Regulation and that it is not necessary to fix a refund for sunflower seed;

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 2041/75 makes provision for the period of validity of certificates fixing refunds in advance to be reduced if the market situation warrants; whereas in the interests of sound market management a reduction should be made;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The refund amounts referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 651/71 are indicated in the Annex hereto.
2. No refund is fixed for sunflower seed.
3. Certificates fixing the export refund in advance shall be valid from their date of issue until the end of the following month.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1987, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 125, 26. 6. 1967, p. 2461/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 280, 3. 10. 1987, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1987, p. 30.

⁽⁹⁾ OJ No L 213, 11. 8. 1975, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 252, 3. 9. 1987, p. 6.

⁽¹¹⁾ OJ No L 277, 30. 9. 1987, p. 20.

⁽¹²⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1987, p. 10.

⁽¹³⁾ OJ No L 75, 30. 3. 1971, p. 16.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 170, 23. 6. 1984, p. 46.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 October 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 October 1987 fixing the export refunds on colza and rape seed

	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	(amounts per 100 kilograms)	
					4th period 2	5th period 3
1. Gross refunds (ECU) :						
— Spain	23,342	23,739	—	—	—	—
— Portugal	28,102	28,499	—	—	—	—
— other Member States	23,600	23,997	—	—	—	—
2. Final refunds :						
Seeds harvested and exported from :						
— Federal Republic of Germany (DM)	57,23	58,18	—	—	—	—
— Netherlands (Fl)	63,60	64,66	—	—	—	—
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	1 131,28	1 150,37	—	—	—	—
— France (FF)	171,21	174,18	—	—	—	—
— Denmark (Dkr)	204,19	207,66	—	—	—	—
— Ireland (£ Irl)	19,030	19,360	—	—	—	—
— United Kingdom (£)	13,655	13,915	—	—	—	—
— Italy (Lit)	36 283	36 915	—	—	—	—
— Greece (Dr)	2 343,71	2 371,97	—	—	—	—
— Spain (Pta)	3 585,14	3 646,37	—	—	—	—
— Portugal (Esc)	4 669,21	4 732,31	—	—	—	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3051/87
of 12 October 1987

re-establishing the levying of customs duties on certain threaded or tapped nuts falling within subheading 73.32 B ex II of the Common Customs Tariff originating in Singapore to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3924/86 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3924/86 of 16 December 1986 applying generalized tariff preferences for 1987 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 15 thereof,

Whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 3924/86, duties on the products listed in Annex II originating in each of the countries or territories listed in Annex III shall be totally suspended and the products as such shall, as a general rule, be subject to statistical surveillance every three months on the reference base referred to in Article 14;

Whereas, as provided for in Article 14, where the increase of preferential imports of these products, originating in one or more beneficiary countries, causes, or threatens to cause, economic difficulties in the Community or in a region of the Community, the levying of customs duties may be re-established once the Commission has had an appropriate exchange of information with the Member States; whereas for this purpose the reference base to be considered shall be, as a general rule, equal to 5 % of the total importations into the Community, originating from third countries in 1984;

Whereas, in the case of certain threaded or tapped nuts falling within subheading 73.32 B ex II of the Common Customs Tariff, the reference base is fixed at 2 553 000 ECU; whereas, on 29 September 1987, imports of these products into the Community originating in Singapore

reached the reference base in question after being charged thereagainst; whereas the exchange of information organized by the Commission has demonstrated that continuance of the preference threatens to cause economic difficulties in a region of the Community; whereas, therefore, customs duties in respect of the products in question must be re-established against Singapore,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 16 October 1987, the levying of customs duties, suspended pursuant to Council Regulation (EEC) No 3924/86, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in Singapore:

CCT heading No	Description
73.32 B ex II (NIMEXE code 73.32-91, 95, 97)	Threaded or tapped nuts

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 October 1987.

For the Commission

COCKFIELD

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1986, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3052/87

of 12 October 1987

abolishing the countervailing charge on cucumbers originating in Spain (except the Canary Islands)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2275/87⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3012/87⁽³⁾ introduced a countervailing charge on cucumbers originating in Spain (except the Canary Islands).

Whereas the present trend of prices for products originating in Spain (except in the Canary Islands) on the representative markets referred to in Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3811/85⁽⁵⁾, recorded or calculated in accordance with the provisions of Article 5 of that Regulation, indicated that entry prices have been at least equal to the reference price for two consecutive market days; whereas the conditions

specified in the second indent of Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of these products originating in Spain (except the Canary Islands) can be abolished;

Whereas, pursuant to Article 136 (2) of the Act of Accession of Spain and Portugal⁽⁶⁾, the arrangements applicable to trade between, on the one hand, a new Member State and, on the other, the Community as constituted at 31 December 1985, must be those which were applicable before accession,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3012/87 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 October 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 October 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1987, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 285, 8. 10. 1987, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 302, 15. 11. 1985, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3053/87

of 12 October 1987

abolishing the countervailing charge and re-establishing a preferential customs duty on imports of fresh lemons originating in Turkey

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2275/87⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2850/87⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3014/87⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge on fresh lemons originating in Turkey and suspended the preferential customs duty on imports of these products;

Whereas the present trend of prices for Turkish products on the representative markets referred to in Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3811/85⁽⁶⁾, recorded or calculated in accordance with the provisions of Article 5 of that Regulation, indicated that entry prices have been at least equal to the reference price for two consecutive market days; whereas

the conditions specified in the second indent of Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of these products originating in Turkey can be abolished;

Whereas, in accordance with Article 2 of Council Regulation (EEC) No 3671/81 of 15 December 1981 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1555/84⁽⁸⁾, the preferential rate of customs duty should be re-established at the same time as the countervailing charge is abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2850/87 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 October 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 October 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1987, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 272, 25. 9. 1987, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 285, 8. 10. 1987, p. 30.

⁽⁵⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 367, 23. 12. 1981, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 150, 6. 6. 1984, p. 4.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3054/87
of 12 October 1987
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1915/87⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the conversion rates to be applied in agriculture⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2594/87⁽⁴⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1869/87⁽⁶⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,
Whereas the target price and the monthly increments in the target price for colza, rape and sunflower seed for the 1987/88 marketing year have been fixed in Council Regulations (EEC) No 1917/87⁽⁷⁾ and (EEC) No 1918/87⁽⁸⁾;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Commission Regulation (EEC) No 3028/87⁽⁹⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3028/87 to the information known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amounts of the subsidy and the exchange rates referred to in Article 33 (2) and (3) of Commission Regulation (EEC) No 2681/83⁽¹⁰⁾ shall be as set out in the Annexes hereto.

2. The amount of the compensatory aid referred to in Article 14 of Council Regulation (EEC) No 475/86⁽¹¹⁾ shall be as shown in Annex III to this Regulation for sunflower seed harvested in Spain.

3. The amount of the special subsidy provided for by Council Regulation (EEC) No 1920/87⁽¹²⁾ for sunflower seed harvested and processed in Portugal is fixed in Annex III.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 October 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 October 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1987, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 245, 29. 8. 1987, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1987, p. 30.

⁽⁷⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1987, p. 14.

⁽⁸⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1987, p. 16.

⁽⁹⁾ OJ No L 286, 9. 10. 1987, p. 26.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 53, 1. 3. 1986, p. 47.

⁽¹²⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1987, p. 18.

ANNEX I

Aids to colza and rape seed other than 'double zero'

(amounts per 100 kilograms)

	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Other Member States	24,543	24,093	23,540	24,158	24,111	24,508
2. Final aids:						
(a) Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	59,42	58,40	57,16	58,71	58,63	59,87
— Netherlands (Fl)	66,09	64,92	63,47	65,22	65,11	66,46
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	1 176,82	1 155,00	1 128,21	1 157,38	1 155,00	1 169,54
— France (FF)	178,62	174,93	170,20	174,47	173,93	177,56
— Denmark (Dkr)	212,61	208,52	203,51	208,96	208,47	210,26
— Ireland (£ Irl)	19,854	19,444	18,942	19,435	19,376	19,630
— United Kingdom (£)	14,398	13,991	13,503	13,937	13,848	13,988
— Italy (Lit)	37 884	37 078	35 974	36 828	36 699	37 142
— Greece (Dr)	2 511,28	2 389,18	2 262,11	2 347,45	2 318,38	2 325,64
(b) Seed harvested in Spain and processed:						
— in Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in another Member State (Pta)	3 731,55	3 661,27	3 548,61	3 633,25	3 624,40	3 656,84
(c) Seed harvested in Portugal and processed:						
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in another Member State (Esc)	4 842,05	4 749,94	4 640,46	4 733,03	4 719,05	4 715,15

ANNEX II

Aids to colza and rape seed 'double zero'

(amounts per 100 kilograms)

	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Portugal	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Other Member States	27,043	26,593	26,040	26,658	26,611	27,008
2. Final aids:						
(a) Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	65,38	64,36	63,12	64,67	64,59	65,83
— Netherlands (Fl)	72,78	71,60	70,16	71,90	71,79	73,14
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	1 296,98	1 275,17	1 248,38	1 277,54	1 275,17	1 289,71
— France (FF)	197,31	193,62	188,89	193,16	192,62	196,25
— Denmark (Dkr)	234,50	230,41	225,40	230,85	230,36	232,15
— Ireland (£ Irl)	21,933	21,523	21,020	21,514	21,455	21,709
— United Kingdom (£)	16,038	15,631	15,143	15,578	15,488	15,629
— Italy (Lit)	41 877	41 071	39 967	40 820	40 691	41 135
— Greece (Dr)	2 832,13	2 710,03	2 582,96	2 668,30	2 639,23	2 646,49
(b) Seed harvested in Spain and processed:						
— in Spain (Pta)	385,53	385,53	385,53	385,53	385,53	385,53
— in another Member State (Pta)	4 117,08	4 046,80	3 934,14	4 018,78	4 009,93	4 042,37
(c) Seed harvested in Portugal and processed:						
— in Portugal (Esc)	429,31	429,31	429,31	429,31	429,31	429,31
— in another Member State (Esc)	5 271,36	5 179,25	5 069,78	5 162,35	5 148,37	5 144,46

ANNEX III

Aids to sunflower seed

(amounts per 100 kilograms)

	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
1. Gross aids (ECU):					
— Spain	3,440	3,440	3,440	3,440	3,440
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Other Member States	34,596	34,756	34,467	34,862	35,179
2. Final aids:					
(a) Seed harvested and processed in (1):					
— Federal Republic of Germany (DM)	83,47	83,87	83,24	84,29	85,05
— Netherlands (Fl)	93,01	93,45	92,70	93,86	94,72
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	1 659,79	1 667,41	1 653,36	1 671,71	1 686,91
— France (FF)	253,38	254,46	251,76	254,23	256,53
— Denmark (Dkr)	300,44	301,78	299,12	302,57	305,31
— Ireland (£ Irl)	28,168	28,287	28,012	28,307	28,563
— United Kingdom (£)	20,856	20,920	20,630	20,879	21,066
— Italy (Lit)	53 833	54 055	53 389	53 847	54 334
— Greece (Dr)	3 749,94	3 731,65	3 647,88	3 688,97	3 721,56
(b) Seed harvested in Spain and processed:					
— in Spain (Pta)	530,49	530,49	530,49	530,49	530,49
— in another Member State (Pta)	4 091,64	4 115,99	4 042,63	4 091,09	4 139,42
(c) Seed harvested in Portugal and processed:					
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in Spain (Esc)	7 013,99	7 033,28	6 969,26	7 020,98	7 075,10
— in another Member State (Esc)	6 786,39	6 805,06	6 743,11	6 793,15	6 845,51
3. Compensatory aids:					
— in Spain (Pta)	4 041,76	4 066,11	3 992,74	4 042,57	4 090,89
4. Special aid:					
— in Portugal (Esc)	6 786,39	6 805,06	6 743,11	6 793,15	6 845,51

(1) For seed harvested in the Community as constituted at 31 December 1985 and processed in Spain, the amounts shown in 2 (a) to be multiplied by 1,0335380.

ANNEX IV

Exchange rate of the ECU to be used for converting final aids into the currency of the processing country when the latter is a country other than the country of production

(value of 1 ECU)

	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3
DM	2,077630	2,072890	2,068100	2,063770	2,063770	2,050070
Fl	2,337390	2,334230	2,331190	2,327580	2,327580	2,316810
Bfrs/Lfrs	43,128400	43,112300	43,091200	43,040000	43,040000	42,990600
FF	6,916690	6,923110	6,928610	6,934480	6,934480	6,952970
Dkr	7,987560	8,005040	8,021750	8,035540	8,035540	8,083150
£ Irl	0,775028	0,776056	0,777162	0,778675	0,778675	0,783238
£	0,694315	0,696035	0,697836	0,699769	0,699769	0,705141
Lit	1 498,96	1 504,57	1 510,81	1 516,95	1 516,95	1 535,31
Dr	158,98900	160,36600	161,64400	162,91000	162,91000	166,52900
Esc	163,49400	164,19700	164,87800	165,96900	165,96900	169,08400
Pta	137,95900	138,40300	138,98700	139,81600	139,81600	142,18600

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3055/87**of 12 October 1987****altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/87 ⁽²⁾, and in particular the fifth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 3029/87 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 3029/87 to the information known to the Commission that the

export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 3029/87 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation in respect of the products set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 October 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 October 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 40.

⁽³⁾ OJ No L 286, 9. 10. 1987, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 October 1987 altering the export refunds on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description	Refund (ECU/tonne)
10.01 B I	Common wheat and meslin for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — zone II b) — zones I, II a), III, V, VI and VII — zone IV — Ceuta and Melilla — other third countries	107,00 112,00 20,00 25,00 117,00 15,00
10.01 B II	Durum wheat for exports to : — zones I b), II and III — other third countries	165,00 (?) 25,00 (?)
10.02	Rye for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — other third countries	10,00 25,00
10.03	Barley for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — zone II b) — other third countries	112,00 117,00 25,00
10.04	Oats for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — other third countries	85,00 95,00
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Canary Islands — other third countries	0 0 0
10.07 B	Millet	—
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	—
ex 11.01 A	Wheat flour : — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	159,00 159,00 142,00 133,00 124,00 113,00

CCT heading No	Description	(ECU/tonne) Refund
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	159,00 159,00 159,00 159,00
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal — of an ash content of 0 to 1 300 ⁽¹⁾ — of an ash content of 0 to 1 300 ⁽²⁾ — of an ash content of 0 to 1 300 — of an ash content of more than 1 300	275,00 ⁽³⁾ 260,00 ⁽³⁾ 232,00 ⁽³⁾ 219,00 ⁽³⁾
ex 11.02 A I b)	Common wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 520	159,00

⁽¹⁾ Meal of which less than 10 % by weight is capable of passing through a sieve of 0,250 mm mesh.

⁽²⁾ Meal of which less than 10 % by weight is capable of passing through a sieve of 0,160 mm mesh.

⁽³⁾ With the exception of the quantities referred to in the Commission's Decision of 19 March 1986.

N.B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977), as last amended by Regulation (EEC) No 1548/87 (OJ No L 144, 4. 6. 1987).

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 13 July 1987

concerning the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters amending the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation concerning certain cheeses

(87/505/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Whereas the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation concerning certain cheeses, negotiated under Article XXVIII of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) and approved by the Council by Decision 69/352/EEC⁽¹⁾, establishes, amongst other things, weight limits for the whole cheeses concerned; whereas, during bilateral consultations, it was decided that it would be advisable, in the light of experience, to amend the weight limits for Sbrinz cheese, as they have proved too restrictive;

Whereas the Agreement in the form of an Exchange of Letters amending the aforesaid Agreement should be approved,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement in the form of an Exchange of Letters amending the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation for certain cheeses is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the person empowered to sign the Agreement in order to bind the Community.

Done at Brussels, 13 July 1987.

For the Council

The President

P. SIMONSEN

⁽¹⁾ OJ No L 257, 13. 10. 1969, p. 3.

Agreement**in the form of an Exchange of Letters amending the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation concerning certain cheeses***A. Letter from the Community*

Brussels,

Sir,

Referring to the consultations held between the delegations of the Commission of the European Communities and the Swiss Confederation on weight limits for Sbrinz cheese, I have the honour to confirm that the Community agrees that point 2 of the additional notes to the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation on certain cheeses should be replaced by the following :

- ‘2. Standard whole cheeses are whole cheeses having the following net weights : Emmental : from 60 to 130 kilograms inclusive ; Gruyère : from 20 to 45 kilograms inclusive ; Sbrinz : from 20 to 50 kilograms inclusive ; Appenzell : from 6 to 8 kilograms inclusive.’

I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the foregoing.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council
of the European Communities*

B. Letter from Switzerland

Brussels,

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, which reads as follows :

‘Referring to the consultations held between the delegations of the Commission of the European Communities and the Swiss Confederation on weight limits for Sbrinz cheese, I have the honour to confirm that the Community agrees that point 2 of the additional notes to the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation on certain cheeses should be replaced by the following :

- “2. Standard whole cheeses are whole cheeses having the following net weights : Emmental : from 60 to 130 kilograms inclusive ; Gruyère : from 20 to 45 kilograms inclusive ; Sbrinz : from 20 to 50 kilograms inclusive ; Appenzell : from 6 to 8 kilograms inclusive.”

I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the foregoing.’

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government of
the Swiss Confederation*

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1821/87 of 25 June 1987 amending Regulation (EEC) No 486/85 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP States) or in the overseas countries and territories

(Official Journal of the European Communities No L 172 of 30 June 1987)

Page 103, second subparagraph of Article 13a (2), last line :

for: 'applied to products originating in the ACP States',

read: 'applied to products originating in the ACP States or the countries and territories.'

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1828/87 of 15 June 1987 temporarily suspending the autonomous Common Customs Tariff duties on a number of industrial products

(Official Journal of the European Communities No L 177 of 1 July 1987)

Page 45, third product

for: '8 × 21 mm',

read: '8 × 25 mm'.
